

NĂM THỨ 32  
Số 6101  
Ngày thứ năm  
16 Mars 1939  
Ngày 26  
tháng giêng (Ấu)  
NĂM KỶ-NĂO

GIẤY BÁO  
Mỗi năm... 12300  
Mỗi tháng... 8.80  
Mỗi số... 0.04  
CƠ-NGHIỆM: LAM-VAN-NGO  
They met at the Bao Hiep Phap-Duc  
number 57, rue Lucien Hông Ngay  
No. 57, rue Truchet - PARIS (VIET)

CỦA-NHƠN: NGUYEN-VAN-QUA  
Hào báo xin tra cứu trước cho  
ông Nguyễn-Van-Cân.  
Đến khi về cho ông Lam-Van-Ngop.  
BÁO-QUAN: 57, Rue Lucien Hông Ngay, 57 - SAIGON  
Đầy thép tốt: LUETEXI - Đầy thép tốt: 20.364

ĐI LẦN ĐẾN CỤC TUYÊN CỐ HỒI-ĐỒNG QUẢN-HAT  
16 AVRIL

Cần người hoạt-động  
và biết làm việc

TRONG số báo hôm qua, chúng tôi đã nói qua về tư-cách của các ông nghị là phải biết làm. Nhưng ở một bên đồng nghiệp ở đây cũng không nói về tư-cách của các ông nghị là phải biết làm. Nhưng ở một bên đồng nghiệp ở đây cũng không nói về tư-cách của các ông nghị là phải biết làm. Nhưng ở một bên đồng nghiệp ở đây cũng không nói về tư-cách của các ông nghị là phải biết làm.

Bai-lá Pichon nói:  
Không quản Niềm  
rất khi

Xiêm có nhiều phi-cơ  
kiểu Mỹ  
Nhờ khi phải bỏ quân sự Xiêm tại Sài Gòn, Bai-lá Pichon là thành-lên quân sự tại sư đoàn 370 ở Vung-các biệt đàng đi theo phái đó về tuyên bố rằng: Các sĩ-quan trong quân đội Xiêm lấy làm vui trong quân đội Pháp. Hai vì lý do như sau: Thứ nhất là vì họ được tiếp xúc với các sĩ-quan trong quân đội Pháp. Hai vì lý do như sau: Thứ nhất là vì họ được tiếp xúc với các sĩ-quan trong quân đội Pháp.

Đức Báo Đại ban  
Nét  
Mức thừa

Nào đầu là Georges  
Washington trong  
cuộc tranh cử này?  
Lúc này đã đến mùa tuyên-cử. Các nhà đàng của rận rịp chạy đàng này đàng kia, tìm kiếm các ông nghị để làm thành lập các hội đồng. Các ông nghị này có thể làm được nhiều việc tốt cho dân chúng. Nhưng để làm được những việc đó, họ cần phải có một số điều kiện nhất định.

TAI NHỰT-NINH (TANAN)  
Bữa tiệc tân quan  
của quan tân tri - huyện  
Lê - văn - Du'ong

Ngày 2 Mars 1939, quan tân tri-huyện Lê-Văn-Dương ở quê nhà ở Tân-Ninh. Ông đã mời các vị khách thân quen và các vị quan chức địa phương để ăn mừng. Bữa tiệc được tổ chức rất trọng thể và có nhiều quà tặng. Ông Lê-Văn-Dương cũng đã có những lời nói động viên các vị khách.

Phái-bộ quân-sự Xiêm tại  
Bécky

Ngày 8 Mars, phái bộ quân sự Xiêm tại Bécky. Phái bộ này có nhiệm vụ giám sát các hoạt động quân sự của Xiêm tại đây. Họ cũng có trách nhiệm cung cấp thông tin về tình hình địa phương.

Hoàng-ô Báo-Đại  
Huê - Đức Báo-Đại  
chợ Hội Ai-Fu-các ở Trung  
quê-luân-Tri ở Saigon một lần là  
150 đồng

Người là một vật rất lạ đượ, là một vật rất lạ đượ. Người có thể làm được nhiều việc tốt cho dân chúng. Nhưng để làm được những việc đó, họ cần phải có một số điều kiện nhất định.

Mặt trời trời trên  
rạch Nhủ gia

Người là một vật rất lạ đượ, là một vật rất lạ đượ. Người có thể làm được nhiều việc tốt cho dân chúng. Nhưng để làm được những việc đó, họ cần phải có một số điều kiện nhất định.

TRÊN 20 NƠI NHÀ LÀ  
MÀ

Nhà là một vật rất lạ đượ, là một vật rất lạ đượ. Nhà có thể làm được nhiều việc tốt cho dân chúng. Nhưng để làm được những việc đó, họ cần phải có một số điều kiện nhất định.

Một tin báo âm

Ngôi là một vật rất lạ đượ, là một vật rất lạ đượ. Ngôi có thể làm được nhiều việc tốt cho dân chúng. Nhưng để làm được những việc đó, họ cần phải có một số điều kiện nhất định.

Một tin báo âm

Ngôi là một vật rất lạ đượ, là một vật rất lạ đượ. Ngôi có thể làm được nhiều việc tốt cho dân chúng. Nhưng để làm được những việc đó, họ cần phải có một số điều kiện nhất định.

SAU KHI ĐÓNG CỬA  
THÀNH ĐỊCH VÀ ĐÓ TRƯNG  
SỨC CÁT TRONG TỬ  
KHÔNG CẢNH MÀ BAY

Hôm rồi một buổi họp, về các mặt người Pháp ở các địa phương. Họ đã thảo luận về các vấn đề liên quan đến tình hình địa phương và đưa ra những đề xuất nhất định.



**CLINIQUE PELLERIN**  
93, Rue Pellerin

**DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ**  
Téléphone: 20.913

MỎ, ĐÁ ĐẸ, Hình dán bả, con mắt, Bình phong tinh vân và Hơi kiêu (Rayons X) - Chạy điện (Diathermie)

Phong rỗng rũi cho bệnh Người để nằm riêng mỗi người một phòng

**NHÀ MỒ TỬ TÂN**  
Số 8 tại 11 giờ  
Số 8 tại 8 giờ

**Nông-Dân Hiệp-Tác**

Đây là bản điều-lệ của một Nông-nghiệp Hiệp-tác-xã. Chúng tôi xin ăn-hành ra đây để đáp lại bao nhiêu thư từ của quý bạn ham mê giới thiệu và để cổ-động luôn. Bản điều-lệ này để làm căn-cứ, từ nhiên có tính cách bao-hàm tất cả, nhưng có thể thay đổi theo mục-đích và danh-từ của mỗi hội mà thay đổi. Nếu muốn sửa đổi chỉ thêm nữa, quý bạn cứ viết gởi cho chúng tôi.

Nông-Nghiệp Hiệp-Tác-Xã tỉnh (Tỉnh theo)

Khi nào hội được sự Đồng-Pháp nông-phổ-trương về ngân hàng cho mượn một số bạc thì hội không được viện một lý gì mà giảm bớt số vốn ít hơn số thấu quỹ trong lúc lãnh số bạc mượn đó.

Điều thứ 9. - Mỗi cơ phận phải đóng góp: một phần tư khi có hội và số còn lại khi nào ban cai quản gọi tăng vốn.

Điều thứ 10. - Phần hùn của hội viên nào thì phải tên này. Mỗi cơ phận đều phải có biên lai và đem vào sổ trường. Đối với hội mỗi cơ phận không được phép chia chác cho ai. Chỉ có một người đứng tên là chủ mà thôi.

Điều thứ 11. - Việc thôi phần hùn của hội viên xin hội vì lý do riêng đầu đến lúc ra hội cùng với, chẳng được quá số bạc hùn đầu tiên.

Không được lấy phần lời nào mà phụ thêm vốn Số bạc lời để phụ thêm vốn đó góp được rồi thì do đại hội quyết định, nhưng không được quá số năm phần trăm.

Cơ phận của hội-viên xin thôi vì lý do riêng phải thôi lại nhưng không được để quá năm năm kể từ ngày xin ra khỏi hội.

Hội-viên chẳng đáng sang cơ phận cho người khác mà không cho ban cai-quản hay biết về ban cai quản phải cần mỗi người mua cơ-phần vào hội.

Ban cai-quản được quyền xử-lý việc xin vào hội của một người mới mua lý do phân. Người ấy được phép xin thôi hội số vốn cơ phận lại nguyên giá.

Điều thứ 12. - Hội sẽ đưởng quyền một ban cai-quản gồm từ năm tới chín quản-lý viên, chọn trong những người có chun-trong hội và do đại hội bầu cử lên. Quản-lý viên của ban cai quản sẽ lựa theo lệ: Cơ-mộ người hội viên điền chủ là phải một hội viên thực-nghiệp. Mỗi người quản lý viên phải có ít nhất là mười cơ phần sắp lên. Các ngân hàng phải cấp cho hội và cho đến chuyển riêng của mỗi quản-lý viên Ngân phiếu ấy chẳng được phân chia, mỗi cái đều có đóng dấu không cho phép bán và phải gọi ngân quỹ của hội.

Điều thứ 13. - Các ủy viên đặc cử đều phải hành sự luôn hai năm mà mỗi năm phải bầu cử lại quản lý viên mới. Những ủy viên mang khoa kỳ đầu bằng cách xin thăm. Ủy viên được bầu cử phải hành sự cho đến năm quản lý viên mới. Ban cai quản lựa trong các quản lý viên mới của hội và do theo theo pháp luật của chính hội trường. Các lời ban nghị phải được đại đa số quản lý viên của hội đồng ý thì mới được. Khi nào ý kiến phân 2, chính hội trường chấp bên nào thì bên ấy sẽ hơn.

Điều thứ 14. - Khi nào có một quản lý viên trong hội thất lạc, xin thôi, đổi đi nơi khác thì ban cai quản phải tìm các người khác thế tên cho đến kỳ đại hội sắp tới phải chuẩn sự bầu cử lại.

Điều thứ 15. - Một năm ban cai quản chọn lựa trong các quản lý viên mà tuyên cử làm một ban hành chánh của (thầy là ba người: Một chính hội trường, một phó hội trường và một thủ lán).

Điều thứ 16. - Ban cai quản phải nâng nhóm lợi hội quản để mưu cầu sự ích-lợi của hội và do theo thắp mới của chính hội trường. Các lời ban nghị phải được đại đa số quản lý viên của hội đồng ý thì mới được. Khi nào ý kiến phân 2, chính hội trường chấp bên nào thì bên ấy sẽ hơn.

Điều thứ 17. - Các lời ban nghị của ban cai-quản đều ghi vào tờ kết-nhận Phiên nhóm ấy và đem vào một quyển sổ riêng cơ phận hội trường và các quản lý viên có đủ một kỳ lên.

Điều thứ 18. - Ban cai quản lãnh phần trách nhiệm về việc chấp-chánh loan cuộc quản xuất công việc của hội được thành tựu với những quyền hành sự dẫn như sau đây, chứ không phải là giới hạn như định.

Ban cai quản thay một cho hội trước mặt chánh-phủ và các công sở hay tư số và người ngoài hội và điều đình các công việc trong vòng sự thay quyền đó.

Điều thứ 19. - Các ủy

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 117, Boulevard Cherner Saigon  
R. C. Saigon n° 61

Đây thép: CREDITANA-SAIGON  
Đây thép nói: SAIGON - 21.928

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm sáu tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra (chứ) nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp và Quốc-trái Pháp-Pháp, và Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp thế chấp.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời không về quốc-trái và nhận số những phiếu nào để dự cứu số sổ hàng tháng hay là hàng năm. Ban-hội có mua hóa Phiếu-Tiền-khoản (tờ đẹp bằng sắt mạ kim, để cho bà tánh mượn dùng. Xin quý vị hãy đến họp-quả này là viết thư số mỗi cách thế mượn hợp Tiết kiệm ấy.

(Về công chuyện khác, xin hỏi thăm bên Hội)

Tên chỉ của bốn hội: LẤY VÀ VANG CHO XỬ SỰ MINH

BÀN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỖ VÁN: BÀN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chánh hội trường: HUYNH BÌNH-KHIÊM (nay nghỉ đi từ lực)  
Phó hội trường: M. TRẦN-TRUNG-TRẠCH (được bầu cử chiều theo điều 24 trong điều lệ)  
Hội viên: Dr BAILLE de LANGBAUDIERE

Chánh hội trưởng: M. TRƯƠNG-TẤN-V. (nay nghỉ đi từ lực)  
Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN.  
Hội viên: M. BUI QUANG-CHI, M. BANG-VĂN-DÂN, M. Alexis THAI-V. LÂN, Tổng-ly: M. Paul LÊ-VĂN-GÔNG

M. Denis LÊ-PHÁT-AN, M. LUY-VĂN-LANG, Dr NGUYỄN-VĂN-THINH, Dr TRẦN-VĂN-BÓN, Dr TRẦN-NHƯ-LÂN, M. TRẦN-BÌNH-TRÁO, NGUYỄN-THANH-LIỆM.

**ĐAU ĐƠN LAM CHI**  
nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn

**ASPIRINE USINES DU RHONE**  
- không chứa độc bệnh

NHƯỢC ĐÀU ĐAU ỐC ĐAU RĂNG ĐAU BỤNG ĐAU

là cơn cơn nhẹ nhàng thì khỏe mạnh ra

**ASPIRINE USINES DU RHONE**  
thì một cơ được thuốc trong sạch, không hại bụng, dạ, da gầy và trái tim

**Cựu Sanh-viên Sư-phạm đi dự hội-chợ Huế 1939**

Chúng tôi có được tin năm nay hội chợ Huế sẽ cử hành từ 10 đến 22 April 1939.

Ngày hội chợ sẽ mở từ ngày 18 Nam Giác. Muốn cho hội chợ được long trọng hơn, Bộ Lê Nam Triệu định làm lễ lập Đông-Cương Thái Tử-đông vào dịp này nữa.

Ấy một cơ hội tốt cơ.

Cựu sanh-viên sư-phạm đi hội chợ muốn che anh chị em hội-viên được thưởng thức nước này, định tổ chức một cuộc đi lịch Huế, riêng che anh chị em trong hội mà thôi.

Những người không có chun-trong Hội muốn dự cuộc đi lịch này thì mua menu gởi đơn xin vào Hội.

Cuộc đi lịch gồm 4 ngày và cử hành vào đêm 8 April 1939.

Xin nhắc: Lê Paques học trẻ ngày 6 đến 18 April.

**Chương-trình**

8 April 1939 sáng 7 giờ. - Xe lửa đi-hành khởi chợ tại Saigon, một toa xe riêng để che cựu sanh-viên Sư-phạm. Đến đi và bắt về, giá tiền 10 \$ 95.

9 April 1939 10 giờ 20 phút. - Tới Huế.

10 và 11 April 1939. - Visit châu thành, đền Vua, Tam Cốc-viện, là Tỉnh thâu, chùa Linh-mỹ, Ngũ Hỷ bình, sông Hương, Lăng tẩm và đền vua trước hội chợ, v.v.

12 April 1939 sáng 6 giờ. - Lên xe về thăm về toa xe rặng.

13 April 1939 10 giờ 8 phút. - Xe lửa về tới Saigon.

Bữa ăn, chỗ ngủ, cuộc chơi, cựu sanh-viên sư-phạm ai-hữu hội sẽ lo che anh chị em.

Cuộc đi lịch này không có lãnh cách thương mại.

Anh em chỉ góp trước 25 đồng bạc. Dự bao nhiêu khi về sẽ trả lại.

Hội không nhận trẻ em.

Vì phải thư trước ra Huế để lo chỗ ăn ngủ, xin coi hội chợ khỏi mất tiền về cửa và phải lo xin trước toa xe riêng và toa xe đón ăn, nên chúng tôi xin anh chị em gởi đơn xin dự trước ngày 28 Février 1939 và tiền gởi trước ngày 2 April 1939.

N.B. - Bản xin dự cuộc đi lịch có hạn định gởi cho M. NGUYỄN-TRUNG-TRẠCH, Chủ tịch hội đồng Cựu sanh-viên Sư-phạm SAIGON.

Chánh hội đồng Cựu sanh-viên Sư-phạm TRẦN-THÁI-NGUYỄN

**LE GRAND SOLEIL**  
LA CHALEUR HUMIDE LES POUSSIÈRES MICROBIENNES

irritent desiccant contaminant  
**VOS YEUX**

Tout ou tard vous aurez à lutter contre: CONJUNCTIVITES, BÉPARIETES et AFFECTIONS OCULAIRES PLUS GRAVES.

Prenez preventivement et régulièrement des gouttes pour les yeux avec **OPTREX**.

Si vos yeux sont déjà fatigués, irrités ou atteints de conjonctivite, arrosez l'incident avec l'**OPTREX**.

**le bain oculaire OPTREX**

à base d'extraits végétaux, ne contient aucun toxique et peut être utilisé pour les enfants.

— En vente dans toutes les Pharmacies —  
Lab. P. FAPPEL, 16-22, Rue des Orfèvres, PARIS

**MỚI LẠI**

**Dià BÉKA**  
lài-tủ

Vọng có nhịp 16

**J. Keller, Importation**  
72 rue Mac-Mahon

**DOCTEUR**

**+ VÔ-DUY-THACH +**  
50, Boulevard Bonard - Saigon 50  
Téléphone: 20.974

Chuyên trị đủ các chứng bệnh nhất là tả bại và những bệnh sau khi sanh sàng.

Muốn được đi xa giờ nào cũng được.

**MUỐN BÁN ĐỒ**  
Một người Tây  
gần về Tây,  
bán đồ đạc,  
15, rue Garceir - Saigon

# TẠP « SU-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thuận nhận giúp đỡ cho bản-quán, những số bạc qua báo này thì bản-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng  
111-113, đường Catinat - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn hơn bất kỳ và kim thời hơn bất kỳ trong cõi Đông-Pháp. Cho các công việc bán sỉ và lẻ, kho tàng đồ dùng y học và thuốc chữa bệnh, tất cả đều sẵn sàng phục vụ.

**Pharmacy advertisement for Quaker Oats.**

Việc tôi thường hay ăn như thế nào. Hội đồng không bị sự công kích nào cho dù ăn Quaker Oats.

Thần tử của chúng ta phải ăn Quaker Oats mỗi ngày. Quaker Oats là nguồn cung cấp năng lượng cho cơ thể.

**QUAKER OATS**  
Give you the Vitality to keep you fit

## Nông dân Hiệp tác

Quyết định số chi tiết của hội, cho phép thuê bất luận là bao nhiêu người và thời hạn tiền của hội đủ điều kiện.

Được quyền lập ước, chịu trách nhiệm, ưng thuận và trả các thương-phần.

Ưng thuận và nhận lãnh các tờ cho mượn giao kèo cho mượn đất và lời hứa bán đúng theo giá cả, điều kiện và trước của ban cai quản nhất định, cho đến một thời kỳ lâu lắm là 9 năm.

Lãnh của di-charge của ban cai quản.

Được quyền mua, đổi bán sản vật, cải kho tàng lập trữ hạt-lợi mùa-màng ở 1 nơi nào cho tiện lợi, mua sắm đồ k. n. nông nghiệp, dùng lo vay bạc, lập tờ có và vi chấp tài sản của hội. Nhờ vậy các món nợ vay trên năm ngàn đồng phải được phép ưng thuận của đại hội.

Ban cai quản được quyền lấy ra đòi chức và mua bán các tài sản ngân phiếu và tiền bạc của hội.

Cho và cho phép thừa nhận hay từ chối cùng là vô bổ, lịch-kỷ, ngưng tức và quyền hành khác có trả tiền hay là không.

Trước một luật ban cai quản có quyền định đoạt các tờ có hay là hiện bỏ cho hội, được quyền định-đoạt, điều đình hòa giải, giao muối và tự thuận các việc cho châu đạo.

Quyết-đoán số tài-chánh số tiền lãi, số thống-kế (vật sản rồi để trình cho đại hội, định-đoạt các khoản dự-ước và nhất định chương-trình đại hội.

Ban cai-quản thu xếp các công việc của hội và mưu cầu sự phát đạt của hội.

Điều 19. — Ban cai quản có thể giao quyền cho một quản lý viên nào hay 1 cho một người nào của ban cai quản chọn lựa.

Điều 20. — Công việc quản xuất của hội sẽ giao cho một Đốc-ly do Sở Lúa Giao Đông-pháp và Quan Tham-biên chính chủ-tĩnh tiến dần cho Đông-pháp Nông-Phổ Tương-Tề Ngân Hàng cử lên.

Điều 21. — Quyền hành của viên quản-ly như định như sau đây:

- a) Chọn người giúp việc trong hội. Lương hưởng của người giúp việc phải có ban cai quản và ban kiểm soát (Điều 19) phê chuẩn mới được thi hành.
  - b) Sử dụng các quyền hành đã phân-chia cho thi hành các loại quyết định của ban cai quản.
  - c) Mọi việc sổ sách thuê xuất của hội.
  - d) Bảo tồn các việc của hội.
- Số tiền lệ cấp cho viên Đốc-ly thì do Quan toan quyền nhất định, tựa theo lời ước định của ban cai quản.
- (Còn nữa)

**Khi có SIMONE tiếp khách...**

Ít sao mặt có phát lán, ấy đó là làm cho dễ có danh tiếng là một người đàn bà lịch-sự! Nhưng có Simone và yên-tĩnh trọn lúc ngồi dùng trà và sẽ có luôn luôn mịn má và tươi tỉnh như ý cô muốn là nhờ:

**CREME SIMON M. A. T.**  
(Là kem của sắc đẹp)

Và muốn tránh dưng cho da nám và giữ da mặt sạch sẽ mịn và mềm trước khi ngủ, có luôn luôn theo chế độ SIMON là thoa một lớp mỏng:

**CREME SIMON**  
(Là kem vệ-sanh và sắc đẹp)

### CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

#### KỶ TRƯ NHƯT 1939

800.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé mỗi vé một đồng

<b>SÊ-RI THỨ NHỘ</b> Từ số 000.000 đến 199.999 4.705 vé	<b>SÊ-RI THỨ NHAI</b> Từ số 200.000 đến 399.999 4.705 vé
Xổ lại Hanoi ngày 4 Fevrier 1939	Xổ lại Hanoi ngày 4 Mars 1939
1 vé trong 4.000 \$	1 vé trong 4.000 \$
8 — 1.000	8 — 1.000
16 — 500	16 — 500
80 — 100	80 — 100
200 — 50	200 — 50
400 — 25	400 — 25
4.000 — 10	4.000 — 10

  

<b>SÊ-RI THỨ BA</b> Từ số 400.000 đến 599.999 4.705 vé	<b>SÊ-RI THỨ TƯ</b> Từ số 600.000 đến 799.999 4.705 vé
Xổ lại Hanoi ngày 1er Avril 1939	Xổ lại Hanoi ngày 6 Mai 1939
1 vé trong 4.000 \$	1 vé trong 4.000 \$
8 — 1.000	8 — 1.000
16 — 500	16 — 500
80 — 100	80 — 100
200 — 50	200 — 50
400 — 25	400 — 25
4.000 — 10	4.000 — 10

  

**BÓN SỐ LỚN**

chàng cho 20 vé sê-ri  
Xổ lại HANOI  
Ngày 6 Mai 1939

1 vé trong 60.000 \$	1 — 50.000	2 — 6.000
----------------------	------------	-----------

Có 53 lô an số 800 vé có hàng vé chỉ số và trúng 10.000 đ. các mức của các công ty bán vé như sau: 375.500, 215.500, 275.500 và các... đ. các mức lô an số 900.

Những vé hoặc trúng hay không trúng vé BÓN số lớn của bản bộ đều được dự vào cuộc xổ chung lấy 4 lô lớn và 10 an số.

**HÀNG BẢO-KÈ**

**La Providence et**

**L'Industrielle du Nord**  
ONG BOY-LANDRY

Lâm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kè này chuyên lo bán-cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà chịu bảo-kè với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ly...

**clinique medicale**

Góc Đường Mayor và Albert 1<sup>er</sup> tại Quận Saigon  
Téléphone : N. 533

**DOCTEUR Phan-tân-Thiết**

Les mariages ou divorces approuvés par la Société Médicale Française et les unions libres autorisées par le Ministère de l'Hygiène pour la Haute Asie.

Có phòng chẩn bệnh và chữa bệnh (chẩn bệnh nội, ngoại, da liễu, mắt, tai, mũi, họng, răng, da liễu). Có phòng chữa bệnh da liễu (chẩn bệnh da liễu). Có phòng chẩn bệnh da liễu (chẩn bệnh da liễu). Có phòng chẩn bệnh da liễu (chẩn bệnh da liễu).

**HARMACIE PRINCIPALE**

**SOLIERE**

M. HELMANN  
L'ÉCARTÉ  
SAIGON

TỰ-NAM  
**1865**

**THU THUỐC HIỆU NÀY**

**Du-lịch thần-kinh xem hội chợ**

Trà lịch-hoà M. Trần-quang-Tôn, Institutteur ở Vĩnh-lâm và những anh em muốn dự cuộc du-lịch Thần-kinh của hội Lưu sanh hiện sự thuận lợi như sau:

1) Cuộc du-lịch này, định từ ngày 7 từ 12 Avril, đến ngày 12 từ 7 April 7 giờ sáng tới, về tới Saigon bữa 12 April 11 giờ trưa.

2) Đoàn du-lịch có số lượng 10 người, mỗi người 10 vé, và 1 vé người đi kèm. 5 Avril tới 8 giờ sáng bữa 12 April.

3) Các vé này gồm có bữa trưa, ăn nghỉ trên xe lửa và tại Huế, xe motor đi xe lăn... tất cả là miễn phí trọn vẹn 10.000.

4) Hội chợ du-lịch này của những người dự cuộc du-lịch này được hưởng một số lợi ích.

Một dự, một mua xin gửi tới và gửi thư tức tốc về (5) cho ông thủ thư của hội là M. Nguyễn-Trung-Thủy, Directeur de l'École primaire de Dakao (Saigon).

Mỗi hội đều chi, cứ đũa hoặc viết thư cho ông chủ hội là:

M. TRẦN-THUẬN-CHUYÊN  
Phó honoraire  
Imprimerie de l'Union  
Saigon

Ngày nay

Ông Nguyễn Văn Hoàng, giúp việc lâu năm tại quán Café...

Ngày nay

Ông Nguyễn Văn Hoàng, giúp việc lâu năm tại quán Café...

NGUYỄN NG. TÂN ĐỒM - Spécialiste des maladies des Poumons - Choáng mản trị các bệnh phổi

Nhị-Thiên-Đương - Tè-sanh được-thủy - Nha thuốc Nhị-Thiên-Đương chế ra một thứ thuốc nước này...

TU-HÂN-TÂN-SOẠN - Ông này là một người có nhiều kinh nghiệm...

Công-vân - Vì lợi ích-chi của quốc gia Nam Kỳ ngày 30 Dec. 1933...

Table with 4 columns: Tên người, Hoa đỏ, Số đất, Số năm vào. Lists names and their respective land and service details.

Cử gởi thơ cho nhà thuốc: NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON - Danh Nhị-Thiên-Đương - Khắp trong thiên hạ đều được danh Nhị-Thiên-Đương...

NHỮNG LỜ TRUNG - 140 đóc được... 210 đóc được...

Lưu-hành-thơ-phổ-Namkỳ - Kỳ thứ 79 - Lưu-hành-thơ-khổ-Namkỳ sẽ rời Saigon vào ngày 13 Mars 1939...

Table with 3 columns: HỌ TÊN, NỘI DẦU, NGÀY - GIỜ. Lists names and their departure times.

Table with 3 columns: Tên người, Hoa đỏ, Số đất. Lists names and their land details.

ĐÔNG HẠP Nam-kỳ Thông-độc - YẾT-TH - Đơn xin thuận môt đất nhà-nước

Thi-sơ-học Phap-Việt - Trường Cửu-Thành lập tại Saigon có 54 trường thi

Những số đất này chẳng đặng bán, hay là nhượng, cho người nước ngoài...

VIỆT THANH CÀN VÀ KÈU NAI - Chứa theo thế kỷ 41 và 43 nghị-định ngày 13 Juin 1929...

Mộtрган bệnh là - Pulmocin - PULMOCIN A 1500 PULMOCIN B 2 G0

Imp. LUC TINH-TAN-VAN

ẢNH LAM-VAN-NGO

# Ông Eden một người đang thế giới lưu ý

## Ông Tổng-Trưởng ngoại-giao trẻ tuổi nhất ở nước Anh

Tên không xa lạ trong những bài báo của chúng ta về ông Eden, hay nói đúng hơn là về ông Eden, người trẻ tuổi nhất trong số các Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh.

Ông Eden được người ta chỉ như là người đã giữ gìn các mối quan hệ ngoại-giao của Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh.

Năm 1935, ông Eden được bổ nhiệm làm Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh.

Năm nay, ông Eden đã trở lại vị trí Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh.

Năm nay, ông Eden đã trở lại vị trí Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh.

Năm nay, ông Eden đã trở lại vị trí Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh.

Năm nay, ông Eden đã trở lại vị trí Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh.

Năm nay, ông Eden đã trở lại vị trí Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh.

Năm nay, ông Eden đã trở lại vị trí Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh.

Năm nay, ông Eden đã trở lại vị trí Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh, người đã làm công việc của Thủ-Phối Ngoại-giao Anh.

# Ngày thi của các kỹ thuật nhân công 1939

Những ngày thi của các kỹ thuật nhân công 1939 sẽ diễn ra như sau:

A. - Khóe thi năm 1939  
1. - Examen frangais  
1. Thi B, K và E. P. B.  
Hanoi... từ 10 giờ 1939

B. S. S.  
Hanoi, Saigon... từ 10 giờ 1939

C. A. S. S.  
Hanoi, Saigon... từ 10 giờ 1939

D. A. S. S.  
Hanoi, Saigon... từ 10 giờ 1939

E. A. S. S.  
Hanoi, Saigon... từ 10 giờ 1939

F. A. S. S.  
Hanoi, Saigon... từ 10 giờ 1939

G. A. S. S.  
Hanoi, Saigon... từ 10 giờ 1939

H. A. S. S.  
Hanoi, Saigon... từ 10 giờ 1939

I. A. S. S.  
Hanoi, Saigon... từ 10 giờ 1939

J. A. S. S.  
Hanoi, Saigon... từ 10 giờ 1939

K. A. S. S.  
Hanoi, Saigon... từ 10 giờ 1939

# TIN VĂN

Viencie (kinh thành nước Áo) một người dân đã bị bắt buộc dùng máy tăng lực như 2 người dân từ 10 tuổi.

Tại Call fornia Mỹ có một người dân từ 10 tuổi bị bắt buộc dùng máy tăng lực như 2 người dân từ 10 tuổi.

Nhưng máy chỉ bị thương ông Nguyễn Hữu sau tư tưởng, thì máy báo:

Nhà thờ Notre Dame de Paris xây năm 1163, song năm 1230 Đền Elysee xây năm 1718.

Rồi máy kể rằng... máy lấy lực tăng cường của bệnh ung thư.

Các báo ở Anh có đăng tin rằng, chính phủ Nhật đã bắt đầu các công việc ở Anh, tức là các 4.2 ở Hong Kong.

Đời sống xã hội đang là đi đàng đi lối, rất học đi đàng đi lối, rất học đi đàng đi lối.

Nhà văn sĩ trẻ định ở quê (người Diên Trì) của nước Việt Nam, đã có một số công việc ở quê.

Giáo án Luce ở Đức mới là ở dưới cái hầm mỏ.

Ông Stefan Zweig đi cư ở London từ hồi ngày Hitler lên cầm đầu quốc gia Đức.

Ngày nay có thể ăn sáng lấy một bữa trưa, một bữa trưa lấy một bữa sáng.

Anh Bè làm lung cò ngày mới này với... Anh Bè làm lung cò ngày mới này với...

NGÀY XUÂN SẮP ĐẾN  
Mun chon người lớn học mà học được hưởng lộc của xuân, hãy dùng như:

Công do chuyển lần này này có công xã thành Báo và Laundry công về nhà Báo.

VICHY-CELESTIN  
là một thị trấn nước mạch khoáng rất tốt cho sức khỏe.

Trong lúc thiếu máu người lớn có một công việc lớn về người lớn có một công việc lớn.

Vào 3 giờ chiều hôm qua  
(Tiếp theo trong số)

Lập bản thông lệ xem, thì báo chí mới được 30 năm nữa là công việc của báo chí.

Vi bài về như Phi-hành  
xin gặt lại một số

Đàn-lịch Thán-kinh xem Hội-chợ

Muốn bán: Vi các đi xa, một cái xe hơi, Gabriel SALMON, 5 Chàng ng...  
Còn về sự kiện về mua bán, thì một cái xe hơi, Gabriel SALMON, 5 Chàng ng...

### Con gái

## ƯƠNG - TINH - HỒ

dám làm là thanh-võ  
đôi một người đồng  
hương & Hanoi

Có tin rằng đây đó một gái ƯƠNG - Tinh & Hanoi, đã làm...  
hàng-hóa của một thiếu-nữ trong một năm 1934 đã phải đi về khắp nơi...

### Một chiếc ghế chài chứ đâu cần chim và bị chày

Tại gần trên đây có h'm  
tên là một chiếc ghế chài  
chứ đâu cần chim  
và bị chày

Trang làm lại này hái thì  
hàng-hóa của một thiếu-nữ  
trong một năm 1934 đã phải đi về khắp nơi...